

CURRICULUM

VITAE



INFORMAZIONI

PERSONALI

Nome **PATRIZIA GIAMPIERI**

Occupazione *Insegnante, interprete, traduttrice*

E-mail patrizia.giampieri@unimc.it sito Web: www.patriziagiampieri.com

DOCENZE UNIVERSITÀ o MASTER

- da A.A.2014-2015 ad oggi **Professore a contratto di “Inglese – Business and Law” (40 ore)**
Università degli Studi di Macerata - Dipartimento di Giurisprudenza, sede di Jesi (AN) - Classe: LM-63
- A.A.2016-2017 **Professore a contratto di “Conoscenze linguistiche” (15 ore) e “Ulteriori conoscenze linguistiche (lingua inglese) (15 ore)**
Università degli Studi di Macerata - Dipartimento di Giurisprudenza, sede di Jesi (AN) - Classe: L-14
- Luogo A.A.2016-2017 e 2015-2016 **Professore a contratto di “Lingua Inglese II” (42 ore)**
Università Politecnica delle Marche, Facoltà di Economia “G. Fuà”, sede S. Benedetto del Tronto (AP)
- A.A.2015-2016 **Professore a contratto di “Lingua Inglese I” (74 ore)**
Università Politecnica delle Marche, Facoltà di Economia “G. Fuà”, sede S. Benedetto del Tronto (AP)
- Luogo A.A.2015-2016 **Professore a contratto di “Lingua Inglese (avanzato)” (40 ore)**
Università degli Studi di Macerata - Dipartimento di Economia e Diritto - Classe: LM-77
- Luogo A.A.2015-2016 e 2014-2015 **Professore a contratto di “Lingua Inglese” (40 ore)**
Università degli Studi di Macerata - Dipartimento di Economia e Diritto - Classe: L-18
- A.A.2014-2015 **Professore a contratto di “Lingua e traduzione inglese I (M-Z)” (45 ore)**
Università degli Studi di Macerata - Dip.to di Studi umanistici - LINGUE - Classe: L-11, L-5(m), L-10(m)
- Luogo A.A.2014-2015 **Professore a contratto di “Lingua e cultura inglese (avanzato)” (30 ore)**
Università degli Studi di Macerata - Dip.to di Sc. della form. dei b.culturali e del turismo –LM89, LM85
- Luogo A.A.2014-2015 **Professore a contratto di “Laboratorio di conoscenza della lingua straniera inglese” (42h)**
Università degli Studi di Macerata - Dip. di Sc. della formazione, dei b.culturali e del turismo – Classe L-1
- Luogo A.A.2014-2015 **Professore a contratto di “Lingua e linguistica III” (48 ore)**
Istituto Universitario per Mediatori Linguistici, Perugia
- Luogo A.A.2014-2015 **Professore a contratto di “Inglese giuridico” (10 ore)**
Istituto Universitario per Mediatori Linguistici, Perugia
- Luogo Apr. –Lug. 2010 **Docente di Inglese Commerciale (30 ore)**
c/o I.S.T.A.O - Master per “Esperti in Internazionalizzazione di Impresa”, Ancona

RELATRICE A SEMINARI o CONVEGNI

- Maggio 2017 **Relatrice nel [seminario](#) “L’Inglese giuridico per l’Avvocato e per il Traduttore Giuridico” (6 ore)**
Milano. Riconosciuti 8 crediti formativi dall’Ordine degli Avvocati di Milano (delibera del 16/03/2017)
- Settembre 2016 **Relatrice nel [seminario](#) “La Censura nella Traduzione Cinematografica” in occasione delle [XIV Giornate della Traduzione Letteraria](#)**
Urbino. Organizzato da: Università degli Studi di Urbino e Fondazione Universitaria S.Pellegrino
- Maggio 2016 **Relatrice nel [seminario](#) “Inglese per il mondo del lavoro” (4 ore)**
[Career day](#) Università Politecnica delle Marche, sede di San Benedetto del Tronto (AP)
- Aprile 2016 **Relatrice nei [seminari](#) “La ricerca terminologica nelle traduzioni giuridiche” (3 ore); “Introduzione alla traduzione letteraria” (4 ore); “La traduzione cinematografica” (5 ore)**
Istituto Universitario per Mediatori Linguistici, Ancona
- Maggio 2015 **Relatrice nel [seminario](#) “Il traduttore giurato: come diventare tecnico e traduttore per il**

- Luogo **Tribunale”** (4 ore), c/o Istituto Universitario per Mediatori Linguistici, Ancona
- Ottobre 2015 e 2014 **Relatrice nel seminario “English for Occupational Purposes: CVs, letters of application, job interviews and job hunting”** (4 ore)
- Luogo **Career day 2014 e 2015 UNICAM – UNIMC** c/o Abbadia di Fiastra (MC)
- Maggio 2014 **Relatrice seminario “English for Academic Purposes: improving your writing skills”**(4 ore)
- Luogo Istituto Universitario di Mediazione Linguistica, Perugia
- Maggio 2014 **Relatrice nel seminario “English for Academic Purposes: improving your writing skills”**
Riconosciuto 1 CFU agli studenti delle classi L-12, e LM-38 (delibera del 03/04/2014 del CCU del Dip.to di Studi Umanistici, Università degli Studi di Macerata)
- Luogo c/o Biblioteca Comunale “Zavatti”, Civitanova Marche (MC)
- Marzo 2014 **Relatrice nei seminari “Come diventare traduttore giurato”; “Il traduttore giurato: esercitazioni”; “Il Traduttore del Tribunale”** (3 ore) Riconosciuto 1 CFU agli studenti delle classi L-12, L-11, LM-37 e LM-38 per la partecipazione a due seminari su tre (delibera del 13/02/2014 del CCU del Dip.to di Studi Umanistici, Università degli Studi di Macerata)
- Luogo c/o Biblioteca Comunale “Zavatti”, Civitanova Marche (MC)
- Marzo 2014 **Relatrice nel seminario “L’Avvocato in veste di Traduttore legale”** (4 ore)
Riconosciuti 2 crediti formativi dall’Ordine degli Avvocati di Terni
- Luogo c/o “British Institutes”, Terni, in collaborazione con AFM Progetti studio di ingegneria.
- Febbraio 2014 **Relatrice nel seminario “Il traduttore giurato: come diventare traduttore per il Tribunale; esercitazioni ed esempi pratici”** (3 ore)
Perugia, Ponte San Giovanni, c/o Agenzia formativa accreditata “Forma Azione”
- Luogo **Relatrice nei seminari “Il Traduttore giurato”; “Il Traduttore Editoriale”; “La contrattualistica internazionale”** (3 ore) Riconosciuto 1 CFU agli studenti delle classi L-12 e LM-38 per la partecipazione a due seminari su tre (delibera del 13/11/2013 del CCU del Dip.to di Studi Umanistici, Università di MC), c/o Biblioteca Comunale “Zavatti”, Civitanova Marche (MC)
- Nov.-Dic. 2013 **Relatrice nel seminario “Laboratorio di Inglese giuridico: la contrattualistica internazionale”**
Perugia, Ponte San Giovanni, c/o Agenzia formativa accreditata “Forma.Azione” (5 ore)
- Luogo **Relatrice nel seminario “Il traduttore editoriale”** (3 ore)
Perugia, Ponte San Giovanni, c/o Agenzia formativa accreditata “Forma.Azione”
- Ottobre 2013 **Relatrice nel seminario “Il traduttore giurato: come diventare tecnico e traduttore per il Tribunale”** (5 ore) c/o Fondazione Universitaria San Pellegrino, Misano Adriatico (RN)
- Luogo **Relatrice nel seminario “Il traduttore giurato: come diventare tecnico e traduttore per il Tribunale”** (3 ore), Riconosciuto 1 CFU con delibera del 21/03/2013 del CCU del Dip.to di Studi Umanistici, Univ. di MC, c/o Agenzia formativa accreditata “CED servizi srl”, Macerata.
- Maggio 2013 **Relatrice nel seminario “Il traduttore giurato: come diventare traduttore per il Tribunale”**, Perugia P. San Giovanni, c/o Agenzia formativa accreditata “Sustenia srl” (4 ore)
- Luogo **Relatrice Convegno “Le relazioni internazionali nel Piceno in prospettiva Europa 2020”**
Facoltà di Scienze Politiche, Università degli Studi di Macerata, sede di Spinetoli (AP)
- Aprile 2013 **Relatrice nel seminario “L’Inglese al Lavoro”** (4 ore)
Università degli Studi di Camerino
- Luogo
- Marzo 2013
- Novembre 2012
- Maggio 2012
- Luogo

**FORMAZIONE
CONTINUA O
PROFESSIONALE**

- Giugno 2017 **Docente di Inglese nel corso “Nuove competenze nel settore della ristorazione”** (22 ore)
c/o Apiform Srl, Ponte S. Giovanni (PG)
- Dic.2016-
Nov.2017 **Docente nel corso di Inglese Formazione Formatori Certificazione University of Cambridge ESOL Examinations Levels A2 and B1** (60 ore + 60 ore)
c/o IPSSART, Spoleto, per Umbria Training Center, Scheggino (PG)
- Luogo **Docente di Inglese turistico nel corso “Ancona città turistica: il servizio di accoglienza promosso da M&P – Mobilità & Parcheggi”** (2 corsi da 16 ore ciascuno)
c/o IAL Formazione e Sviluppo, Ancona
- Apr.-Mag.2017 **Docente di lingua Spagnola** agli studenti partecipanti al Programma Erasmus+ Azione KA1 Mobilità individuale ai fini dell'apprendimento, Formazione Prof.le (VET) (30 ore)
- Gen-Apr.2017

- Luogo *c/o Istituto Prof.le di Stato per i Servizi Alberghieri e la Ristorazione, Assisi (PG)*
- Gen-Mar.2017 **Docente nel corso di Inglese Tecnico Integrato alle Strategie di Marketing (38 ore)**
- Luogo *c/o Ruggeri Srl, Tolentino (MC), organizzato da Imprendere Formazione e Cultura (MC)*
- Dic.16-Mar.17 **Docente di Inglese nel corso di Apprendistato Professionalizzante o di Mestiere (8 ore)**
- Luogo *c/o CESCOT Senigallia (AN), organizzato da Imprendere Formazione e Cultura (MC)*
- Giu.-Luglio 2016 **Docente nel corso di Inglese di aggiornamento per insegnanti (12 ore)**
- Luogo *c/o IPSSART, Spoleto, per Umbria Training Center, Scheggino (PG)*
- Mag.-Luglio 2016 **Docente di Inglese Commerciale (24 ore)**
- Luogo *c/o IAL Ancona, corso IFTS "Tecnico superiore per l'amministrazione economico-finanziaria – Esperto settore vendite nei mercati internazionali e web strategy" Cod. 192143.*
- Apr.-Maggio 2016 **Docente di Inglese Tecnico per la Vendita ed il Commercio (10 ore)**
- Luogo *Mogliano (MC) c/o Supermercato "Si". Organizzatori: Imprendere srl e Confartigianato imprese Macerata. Progetto formativo "La passione per il lavoro per migliorare il servizio al cliente" prot.8909*
- Feb.-Maggio 2016 **Docente di Inglese per Confartigianato, Ancona (32 ore)**
- Luogo *Ancona, progetto "Confartigianato Imprese Marche: rafforzare la conoscenza UE per le imprese"*
- Gen.-Feb. 2016 **Docente di Inglese per Albergatori e Operatori Settore Ristorazione (20 ore)**
- Luogo *Scheggino (PG), in collaborazione con agenzia formativa Umbria Training Center*
- Luglio 2015 **Docente di Inglese per la Scuola di Lingue dell'Aeronautica Militare**
- Luogo *c/o Aeronautica Militare, Porto Potenza Picena, MC*
- Apr.-Giu.2015 **Docente di Inglese nel corso per "Tecnico Marketing Multimediale" (84 ore)**
- Luogo *Associazione Centro Studi Città di Foligno. Corso inserito nel catalogo regionale dell'Umbria al n.9721*
- Feb.-Giu.2015 **Docente di Inglese tecnico per Urbanisti ed [Architetti](#) (40 ore)**
- Luogo *Perugia, c/o Ordine degli Architetti. Corso pratico di inglese tecnico-specialistico.*
- Feb.-Apr.2015 **Docente di Inglese per la Guardia di Finanza (64 ore)**
- Luogo *Ancona, corso organizzato da Adecco Formazione srl, "Sviluppo delle conoscenze linguistiche tra gli operatori di frontiera"*
- Novembre 2014 **Docente di Inglese per l'Euro-progettazione per dirigenti della Regione Lazio**
- Luogo *Roma, corso pratico-applicativo sul modello di OPERA, EI-14-03 - classe 3*

CONSULENZE

LINGUISTICHE E

SELEZIONI

Consulente Linguistica, Interprete e Traduttrice

Inglese, Tedesco, Francese, Spagnolo, Portoghese (Bra)

- Committenti *2017 Aprile: Interprete e Traduttrice Ing<>Ita per Enulv srl Tolentino (MC): fiera "Cibus Connect" (Parma) e "VeganItaly" (Zurigo, Svizzera)*
- 2016 Maggio: Selezione partecipanti corso IFTS "Tecnico superiore per l'amministrazione economico-finanziaria – Esperto settore vendite nei mercati internazionali e web strategy" c/o IAL Marche, Ancona.*
- 2016 Febbraio: Selezione docenti per il progetto ERASMUS+ "Hotel@WBL.vet Work based learning (WBL) nella formazione professionale per la ristorazione e l'hotel management", Istituto Alberghiero, Spoleto.*
- 2015 Luglio: Traduzione Ita>Ing dell'[Introduzione](#) del volume "The Administrative Architecture of Financial Integration", Prof. G. Vesperini, E. Chiti, Ed. Il Mulino, Bologna*
- 2015: interprete ING-ITA nella conferenza di apertura (Maggio) e nei seminari ([Novembre](#)) del progetto europeo [FORMAORIENTA](#). Partner di progetto: ENFAP Marche, UNICAM, Regione Marche, IAL Marche, FormaConf.*
- 2014 Giugno: interprete ING,POR(Br)<>ITA per il consorzio "Cavalcare in Umbria"*
- 2013-14: traduzioni giurate per privati o tramite Agenzia UP4TS, Terni*
- 2012-13: AFM Progetti, studio di ingegneria: traduzione del sito web in Inglese*
- 2012 Dicembre: Prefettura di Ancona: ausiliare di polizia giudiziaria (interprete: ITA<>TED)*
- 2012 Ottobre: UISP(Unione Italiana Sport per Tutti):interpretariato per il Prof. Giles Bui Xuan Université de Lille (FR<>ITA)*
- dal 2012: CTU Tribunale di Spoleto (traduzioni giurate, verbali di asseveramento, interpretariato)*
- 2011 Maggio: Università degli Studi di Camerino: interpretariato (ITA<>ING) nell'ambito del progetto POSDRU "Dezvoltarea sistemului european de management al calificarilor universitare si valorificarea competentelor informale"*
- 2011 Giu-Dic: Associazione Sviluppo Rurale: traduzioni in ambito di progetti europei (ING<>ITA; FRA<>ITA)*
- 2011 Giu-Dic: Slow Tourism Club : traduzioni in materia di turismo ING>FRA; ING<>ITA*
- 2011 Maggio: International Culinary Accademy, Spoleto: interpretariato durante lezione di alta cucina (ING<>ITA)*

ISTRUZIONE E

FORMAZIONE

- Ott.12-Gen.15 **LAUREA MAGISTRALE in APPLIED LINGUISTICS**
- Erogatore **Aston University, Birmingham, UK**
- Principali materie *Grammar, Analysing Written and Spoken Discourse, Lexis, Literary Linguistics, TESP (Teaching English for Special Purposes) Course and materials design, Research Methods. Dissertation: "EAP: improving Italian students' academic writing skills"*
- Gen.2015 **Certificato TESOL Teaching English to Speakers of Other Languages**
- Erogatore **Aston University, Birmingham, UK**
- Nov. 2015 **Seminario Formaorienta: competenze per l'orientamento lungo l'arco della vita (4 ore), Ascoli P.**
- Erogatore *Università degli Studi di Camerino, Enfap Marche, Ial Marche, con il patrocinio della Regione Marche*
- Lug. 2015 **Corso "Fondamenti teorici e metodologici per una glottodidattica accessibile agli allievi con Disturbi Specifici dell'Apprendimento" (25 ore)**
- Erogatore *Centro di Ricerca sulla Didattica delle Lingue Università Ca' Foscari (VE), con patrocinio e collaborazione dell'Associazione Italiana Dislessia e A.N.I.L.S. (Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere).*
- Lug. 2015 **Seminario "Mi aiuti?": formazione di tutor professionali per il supporto extra-scolastico a studenti con difficoltà di apprendimento, DSA e ADHD (6 ore)**
- Erogatore *Centro FARE, centro specialistico per la dislessia, le difficoltà di apprendimento e di linguaggio, Perugia*
- Sett. 2014 **Seminario su DSA: "Lingue straniera e dislessia evolutiva: fondamenti teorico-metodologici e strategie operative" (5 ore) Relatore: Prof. M. Daliso**
- Erogatore *Fondazione Universitaria San Pellegrino (Misano A.), in collaborazione con l'Università Ca' Foscari Venezia*
- Dic. 2013 **Convegno su DSA: "Individuazione precoce: tra difficoltà e disturbo: azioni di potenziamento durante le prime fasi di apprendimento" (8 ore)**
- Erogatore *Centro FARE, patrocinio del Comune di Perugia, Provincia di Perugia, USR, USL Umbria1, USL Umbria2*
- Novembre 2013 **Webinar: "Il legal English del processo civile"**
- Erogatore *Dott.ssa De Palma (docente di Inglese giuridico accreditata dall'ordine degli Avvocati)*
- Marzo 2013 **Webinar: "Il legal English dei contratti editoriali"**
- Erogatore *Dott.ssa De Palma (docente di Inglese giuridico accreditata dall'ordine degli Avvocati)*
- Settembre 2012 **X Giornate della Traduzione Letteraria, Urbino (PU) (15 ore)**
- Erogatore *Università degli Studi di Urbino; Fondazione Universitaria San Pellegrino, Misano A.*
- Mag. – Giu. 2011 **Corso di Formazione per Mediatori Linguistico-Culturali (18 ore)**
- Erogatore *Associazione "Casa delle Culture", affiliata ARCI, Jesi, AN*
- Principali materie *Legislazione sulla Immigrazione; Etno-psicologia; Etno-psichiatria; preparazione per operare nel settore scolastico e sanitario; analisi di casi pratici*
- Novembre 2010 **Seminario "L'Inglese Giuridico dei Contratti Internazionali", Milano (7 ore)**
- Erogatore *Dott.ssa De Palma (docente di Inglese giuridico accreditata dall'ordine degli Avvocati)*
- Maggio 2009 **Seminario "Il Traduttore Giurato", Milano (7 ore)**
- Erogatore *Dott.ssa Ferro (CTU Tribun.Lucca), Dott.ssa De Palma (docente accred.ordine degli Avvocati)*
- Gen. – Ott. 08 **Master di 1°livello in Interpretariato di conferenza (Inglese) 60 CFU**
- Erogatore *Istituto di grado Universitario per Interpreti e Traduttori di Ancona*
- Giug. – Ott. 08 **Corso di traduzione per la lingua inglese (linguaggio specialistico) 5 CFU**
- Erogatore *Istituto di grado Universitario per Interpreti e Traduttori di Ancona*
- Apr. 00 – Mar. 01 **Master in Commercio Estero (III Cor.Ce Marche)**
- Erogatore *I.C.E. (Istituto per il Commercio Estero), sede di Ancona*
- Ott. 92 - Ott. 97 **LAUREA Vecchio Ordinamento in ECONOMIA E COMMERCIO**
- Erogatore *Università degli Studi di Ancona, già Università Politecnica delle Marche*
- altre Informazioni *Titolo della tesi: "Strutture Organizzative e Strategie di Internazionalizzazione"
Votazione finale: 110/110 con lode*

COMPETENZE

LINGUISTICHE

MADRELINGUA	ITALIANO				
ALTRE LINGUE	INGLESE	FRANCESE	SPAGNOLO	TEDESCO	PORTOGHESE (BR)
• Capacità di lettura	<i>C2</i>	<i>B2</i>	<i>B1</i>	<i>B1</i>	<i>A1</i>
• Capacità di scrittura	<i>C2</i>	<i>B2</i>	<i>B1</i>	<i>B1</i>	<i>A1</i>
• Capacità orale	<i>C2</i>	<i>B2</i>	<i>B1</i>	<i>B1</i>	<i>A1</i>

CERTIFICAZIONI O

ISCRIZIONI AD ALBI

- dal 2008: *Albo Esperti in Formazione Professionale e Istruzione; Mediazione Linguistica e Traduttori ISFOL (Istituto Nazionale Europeo per la Formazione dei Lavoratori), Matricola n. 000260*
- dal 2012: *Ruolo Periti ed Esperti (Traduttori ed Interpreti) della Camera di Commercio di Perugia al nr. 584*
- dal 2012: *Traduttrice ed interprete del Tribunale civile e penale di Spoleto*
- dal 2012: *Iscritta all'Albo dei Traduttori ed Interpreti del Tribunale di Perugia*
- dal 2016: *Iscritta all'Albo docenti Scuola di Lingue Estere dell'Esercito*
- dal 2016: *Certificata per le "Competenze di Ingresso" e la "Gestione del Processo Didattico" c/o Regione Marche (decr. 2012/SIM del 16/06/2016)*
- dal 2017: **LCCI Jetset Examiner**

PUBBLICAZIONI

LIBRI

- "[*Business English*](#)", Zanichelli 2013
- "[*Legal English*](#)", Giuffrè 2015
- "[*Inglese per Architetti*](#)" Le Penseur 2016
- "[*Academic English*](#)" De Agostini (in stampa)

E-Books

- "[*Traduzioni Legali di Documenti e Certificati di Persone Giuridiche*](#)" StreetLib 2017
- "[*Il Mestiere del Traduttore – una guida per i neofiti*](#)" StreetLib 2017
- "[*Trend analysis: descrivere andamenti economico-finanziari in lingua inglese*](#)" StreetLib 2016
- "[*Public speaking: parlare in lingua inglese di fronte ad altre persone*](#)" StreetLib 2016
- "[*Parlare al telefono in lingua inglese*](#)" StreetLib 2016
- "[*Bandi internazionali per architetti, geometri ed urbanisti: partecipare in lingua inglese*](#)" StreetLib 2016
- "[*Inglese per Architetti: esercizi audio/video*](#)" StreetLib 2015
- "[*English for job applications*](#)" StreetLib 2015
- "[*Survival English: Inglese turistico-culturale di livello intermedio*](#)" StreetLib 2014
- "[*L'inglese giuridico nell'europrogettazione*](#)" StreetLib 2013
- "[*L'Inglese nella rendicontazione dei progetti europei: Guida alla comprensione del manuale finanziario dell'europrogettazione*](#)" StreetLib 2013
- "[*La corrispondenza nell'europrogettazione: comunicare in inglese con i partner di progetto e con l'autorità preposta*](#)" StreetLib 2013
- "[*L'inglese europeo nel settore LLP: glossario di sinonimi verbi e frasi nel settore dell'apprendimento permanente*](#)" StreetLib 2013
- "[*L'Inglese progettuale della Comunità Europea*](#)" Curcio Editore 2013
- "[*Business English in a Nutshell*](#)" Curcio Editore 2011

ARTICOLI

- "[Racial Slurs in Italian film dubbing](#)". *TTMC: Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts*. Vol. 3, No 2. pp. 254-269, Maggio 2017. ISSN: 2352-1805 Amsterdam: John Benjamins Publishing Company
- "[A Critical Comparative Analysis of Online Tools for Legal Translations](#)", *The Italian Law Journal, Edizioni Scientifiche, Caserta*. Vol. 2, No 2, pp. 445-461, Dicembre 2016. ISSN 2421-2156
- "[Is the European legal English legalese-free?](#)" *Italian Journal of Public Law (online)*. Vol. 8, No 2, pp. 424-440, Dicembre 2016. ISSN: 2239-8279
- "[AVT in Italy: successes and failures](#)", *Journal of Language Teaching and Research, Academy Publication, London*. Vol. 7, No. 3, pp. 448-459, Maggio 2016. ISSN 1798-4769. DOI: <http://dx.doi.org/10.17507/jltr.0703.03>

-Academia.edu:

- "[Analysis of Italian Students' Academic Writing](#)" Academia.edu 2015
- "[TESOL: Grammar through Communication activities](#)" Academia.edu 2015
- "[Materials design: English for Occupational Purposes](#)" Academia.edu 2014
- "[A comparative conversation analysis of *Gone with the wind* and its Italian dubbing](#)" Academia.edu 2014
- "[Corpus analysis of *The Canterville Ghost* by O.Wilde](#)" Academia.edu 2014
- "[Humour and \(im\)politeness in *Young Frankenstein* by M. Brooks](#)" Academia.edu 2014
- "[The English greeting: an unmarked false friend](#)" Academia.edu 2013
- "[A taxonomy of English hyperforeignisms and borrowings in the Italian language: when communication breakdown occurs](#)" Academia.edu 2013

Traduzioni

- Rivista Italiana di Teosofia, traduzione articoli: "[Un metodo Sufi per la pace nel mondo](#)" (Apr-Mag 08) (Ing>Ita); "[Il vero lavoro occulto teosofico](#)" (Giu 08) (Bra>Ita); "[I congressi mondiali della Società Teosofica](#)" (Mar 09) (Bra>Ita)
- [Introduzione](#) al volume "[The Administrative Architecture of Financial Integration](#)", Prof. G. Vesperini, E. Chiti, Ed. Il Mulino, Bologna, 2016, p. 7-19.